

EDITURA PARALELA 45



Editor: Călin Vlasie
Redactare: Martin Zick
Tehnoredactare: Mihail Vlad
Corectură: Anamaria Cozma
Pregătire de tipar: Marius Badea
Design copertă: Ionuț Broșțianu

EPP

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

MAGNASON, ANDRI SNAER

Povestea planetei albastre / Andri Snaer Magnason ; trad. din lb. engleză de Ianina Marinescu ; ilustrații de Áslaug Jónsdóttir - Pitești : Paralela 45, 2017
ISBN 978-973-47-2532-8

I. Marinescu, Ianina (trad.)

II. Jónsdóttir, Áslaug (il.)

821.113.3

Copyright © Andri Snaer Magnason (text), 1999

Copyright © Áslaug Jónsdóttir (illustrations), 1999

Title of the original Icelandic edition: *Sagan af bláa hnettinum*

Published by agreement with Forlagid Publishing, www.forlagid.is

Copyright © Editura Paralela 45, 2017

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.
www.edituraparelela45.ro | www.cartearomaneasca.ro

Andri Snær Magnason

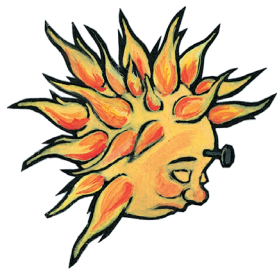
Povestea planetei albastre

Ilustrații de Áslaug Jónsdóttir

Traducere din limba engleză de
Ianina Marinescu

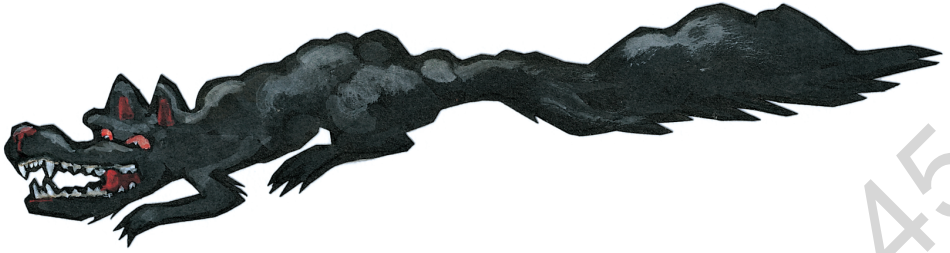


Editura Paralela 45



Cuprins

A fost odată ca niciodată o planetă albastră	7
Și povestea începe.....	11
Monstrul din spațiu.....	16
Domnul Ziurel	19
Pulbera de fluturi.....	24
Se lasă seara, apune soarele	31
Lupul! Lupul!	37
Cea mai ciudată duhoare	42
Marele concurs de zbor	47
Copacii urlători și vântul rece.....	51
Fiorosul grizzly.....	56
Păianjeni păroși și insecte otrăvitoare	59



Fluturii monstruoși.....	63
Cele mai sălbatice animale sălbatice	68
Copiii fantomatici.....	73
Comediantul Ziurel Bucurel	87
Al cui e soarele?.....	92
Alegerile	96
Petrecerea	101
BOMBA din ladă.....	106
Inimă de fier sau inimă de piatră	113
Visul lui Ziurel Bucurel	116
Majestatea Sa Ziurel Bucurel	121

A fost odată ca niciodată o planetă albastră

A fost odată ca niciodată o planetă albastră, undeva în spațiu, departe de tot. La prima vedere, părea o planetă albastră ca oricare alta, și e puțin probabil ca vreun astrolog sau vreun astronaut să-i fi aruncat o a doua privire. Un soare și o lună înconjurau planeta zi de zi, vântul adia prin iarbă și printre flori și cascade se rostogoleau de pe creste înalte în canioane adânci și întunecoase. Pe cer se plimbau nori, iar în spatele lor se zăreau stele licărind. Planeta era acoperită de zone de uscat și în jurul fiecăreia era câte un ocean care putea să fie liniștit ca o oglindă, până când era asaltat de vânturi furioase și izbit în mii de picături de malurile stâncoase.

Planeta albastră era foarte specială dintr-un motiv anume: acolo locuiau numai copii. Mai erau și plante și animale, desigur, dar de jur împrejurul planetei nu erau decât copii de toate formele și mărimile. Copii mari, copii mici, copii grăsuți și copii slăbuți, iar unii erau chiar ciudați, asemenea copilului pe care-l vezi în oglindă. Erau mai mult de o sută, așa că să zicem că erau fără număr. Copiii erau





cu totul liberi să facă ce-aveau chef, căci pe planeta albastră nu locuia niciun adult. Nu era nimeni care să le ordone ce să facă. Chiar erau niște copii sălbatici. Mâncau atunci când le era foame, dormeau când îi doboră oboseala, iar între timp se jucau fără să fie întrerupți de cineva. Aceste cuvinte nu sunt o critică la adresa adulților, mulți dintre ei fiind chiar drăguți.

Planeta albastră era frumoasă, dar era și un loc primejdios. Fiecare zi era atât de plină de pericole și de încântare, că niciun adult n-ar fi putut să trăiască acolo fără să-i iasă peri albi și fără să se ofilească din cauza stresului și a grijilor. De aceea niciun adult nu mai călcase pe planetă de când avea amintiri cel mai mic dintre copii, iar astronomii nici nu îndrăzneau să-și îndrepte telescoapele către planeta albastră.

Ați putea întreba: de unde veneau copiii? Cum se înmulțeau? Nu creșteau niciodată? Cum se născuseră dacă nu existau adulți pe planetă? Răspunsul e simplu: nu se știe.

Cum spuneam, oamenii de știință nu erau interesați de planetă și nu se făcuseră niciun fel de cercetări asupra ei. Știm doar că era plină de



copii sălbatici care nu creșteau niciodată. Din cine știe ce motiv necunoscut, izvorul tinereții din inima lor părea nesecat și, de fapt, copiii puteau să aibă pe puțin câteva sute de ani.

Pe planeta albastră copiii aveau parte de nenumărate aventuri. Puteau să urmărească licurici în întuneric sau să se cațare pe crestele stâncoase și să sară în apele calde. Puteau să culeagă scoici pe plajă și să se uite la țestoase cum se târăsc pe mal și-și depun ouăle. Pe crestele înalte era plin de cuiburi de păsări și de ghețari albi și reci care se prăbușeau în mare, crăpându-se și făcându-se bucățele. Pădurile erau de un verde-deschis ziua și în ele își făceau veacul tigri și papagali, iar seara, când lupii începeau să urle, deveneau verde-întunecis. Noaptea, când se trezeau liliecii, iar păianjenii cu picioare păroase își țeseau pânza printre crengi, erau de un verde-întunecat.

O dată pe an pe planeta albastră avea loc un incredibil eveniment. O rază de soare



răzbătea printr-o crăpătură din peretele peșterii din Munții Albaștri. Nu era o peșteră obișnuită. Era plină de fluturi adormiți. Iar când lumina invadea peștera și le făcea aripile să lucească, se petrecea ceva minunat: fluturii se trezeau din somn. Foarte încet, liniștit, începeau să bată din aripi și apoi se ridicau în aer, unul câte unul, după care ieșeau din peșteră. Urmăreau soarele de pe cer întreaga zi, înconjurând planeta peste uscat și peste mare, peste munți și peste văi, înainte să se întoarcă în peșteră și să adoarmă la loc, pentru a se trezi peste un an.

Zborul fluturilor era cea mai mare minune de pe planeta albastră. Ziua cu pricina era plină de fericire. Copiii stăteau întinși pe spate și se uitau la fluturii care umpleau cerul până când aceștia dispăreau la orizont.

Dar toate minunile și încântarea nu se pot compara cu aventurile povestite în această carte. Căci urmează cea mai primejdioasă și mai incredibilă aventură pe care și-ar fi putut-o imagina vreodată un copil de pe planeta albastră.